

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **15 (1968)**

Heft 9

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Nossa protecziun civilia – in pensum naziunal

A caschun dalla radunonza annuala dalla Secziun grischuna dall'Uniun svizra per la protecziun civila vein nus saviu tedlar in referat davart competenta che pertucca la collaboraziun pratica denter armada e protecziun civila. (Nr. 6 «Protecziun civila»)

Nus essan pertscharts che era la nova organisaziun da nossa armada augmenta pli che zacu la muntada dalla defensiun da nossa patria e ch'ella posseda ina immensa forza cumbattiva. Las enconuschientschas e las experienzias fatgas muossan denton evidentamein ch'il surviver da pievel ed armada en in cass d'uiara ei mo lu garantius, sch'ins ha priu ad uras ed en temps las mesiras necessarias e preparau minuziusamein la defensiun civila. In ferm manteniment propi naziunal dependa oravontut d'ina promptadad absoluta da cumbat sin tut ils secturs.

La protecziun civila — el ver senn dil plaid manteniment da sesez — sto tschaffar ragischs sin l'entira lingia e vegnir realisada tenor plan e pli spert che mo pusseivel. Ins ha en quei grau pilvermo schau muncar ni breigia ni stenta ed il success ei con-

siderabels, quei che ei oravontut il meret dil directur dalla protecziun civila, Walter König. Ei basegna auncallura da far pli gronds sforzs, gie da mobilisar e far attents in e scadin Confederau che ina defensiun da nossa tiara ei mo lu cumpleta, sche tuts, autoritads e populaziun, siaran las retschas.

Igl Uffeci federal cun ils differents uffecis cantunals per la protecziun civila, mo era l'Uniun svizra per la protecziun civila cun tut sias secziuns vegnan a tener stendiu.

## La protecziun civila svizra vegn re-conuschida digl exterior

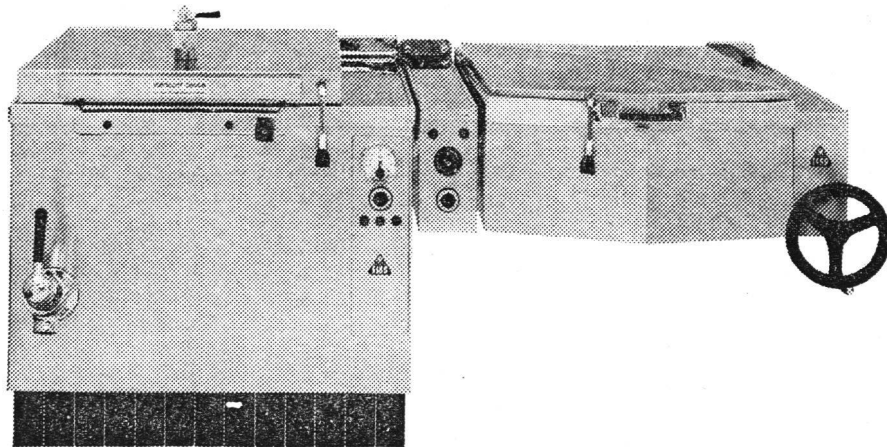
Enteifer ils davos meins han differents delegaziuns pli grondas visitau nossa tiara. Cun interess tut special han ellas priu investa da nossa organisaziun per la protecziun civila che sebase e vegn dapresent organisada sin fundament legal.

Zun incantada da nos indrezs e stabiliments da schurmetg ei la gruppa englesa stada. Denter ils participonts da quella societad sesanflavan era 30 femnas, tut glied che han senza experimentau e surviviun las anguoschas dallas sgarscheivlas attaccas

ord l'aria e dils bumbardaments cuntinuai dils Tudestgs dils onns 1940. Era davart dall'America han ins saviu raccoltar grond laud e quei dil delegau persunal dil president Johnson, dr. L.S. Taylor. Quai um che s'occupescha en special cun las damondas dalla protecziun civila per ils Stats Uni ha assistiu la primavera vargada ad ina radunonza internaziunala per il schurmetg dalla radiazion ad Interlaken. Cun quella caschun ha quei signur visitau differents stabiliments e baghetgs dalla protecziun civila, projects realisai per da cuort. El ei veramein staus surstaus con bein che nossas instituziuns per la protecziun civila ein organisadas e funcziuneschan. La protecziun civila sco ella ei organisada e funcziunescha en Svizra, ha el taxau per la megliera digl entir mund.

Talas reconuschientschas ein daveras legreivlas e dattan perdetga che nus vein fullau via ad uras. Per nossas autoritads competentas duess quei esser ina buna ed emperneivla stimulaziun da cuntinuar la lavur ed impunder era da cheu naven tut las forzas pusseivlas per il svilup da nossa protecziun civila. -fw-

**ELRO** Beratung  
Planung  
Lieferung  
Montage  
Instruktion  
Service



**ELRO**

Druckkochapparate, Back-, Brat- und Grillapparate sind in ihrer Form und Funktionsweise die idealen Kochgeräte für Zivilschutz- und Kriegsnotküchen, Sanitätshilfsstellen, Notspitäler, Militärunterkünfte und Kasernen.

**ELRO**

Universal-Kochapparate arbeiten nach Vorwahl automatisch und werden wahlweise für Elektro-, Gas-, Dampf-, Heisswasser- oder Ölumlaufl-Beheizung geliefert.

Verlangen Sie unsere Spezial-Dokumentation Kriegsnotküchen W 8



**ELRO-WERKE AG ROBERT MAUCH**

5 620 Bremgarten  
Telefon 057 71777